



# Relevé trimestriel des états financiers

Assureurs-vie

### Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*. Lois révisées du Canada (1985), c. S-19.

En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

**Veillez retourner un exemplaire rempli du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.**

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse, s'il y a lieu.

## Renseignements

### But

Les renseignements fournis servent à la préparation des états financiers du secteur des entreprises au Canada et sont inclus dans le calcul du produit intérieur brut, des comptes de bilan national et du bilan des investissements internationaux du Canada. Cette information est utilisée par tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé, les analystes et le grand public pour comprendre l'évolution de la conjoncture économique. Certains résultats de ce relevé sont disponibles à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) (voir catalogue 61-008-X et les tableaux CANSIM 187-0001 et 187-0002.)

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier les statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la *Loi sur la statistique* qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

**Les instructions sur la façon de remplir et de retourner le questionnaire et la Structure de l'entreprise se trouvent à la dernière page.**

## Unité déclarante

### 1. Ce rapport porte sur (cochez une seule réponse)

- une société individuelle
- une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- une famille consolidée de sociétés
- autre (précisez) \_\_\_\_\_

◆ Si vous avez reçu un document sur la Structure de l'entreprise, veuillez examiner la liste d'entités et la corriger si nécessaire. La Structure de l'entreprise indique les entités canadiennes consolidées dans ce rapport.

◆ Si vous n'avez pas reçu de document sur la Structure de l'entreprise, et que cette entité fait partie d'une consolidation canadienne, veuillez cocher

### 2. L'unité déclarante détient-elle des titres de participation dans des sociétés en nom collectif ou des coentreprises?

- Oui
- Non

### 3. Expliquez tout événement important, modification de méthode comptable ou de la base de déclaration, pouvant avoir influencé les opérations depuis le trimestre précédent. (si nécessaire, de l'espace additionnel est disponible dans la section réservée aux commentaires à la page 10.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### 4. Ce relevé porte sur la période allant de:

Jour	Mois	Année	à	Jour	Mois	Année
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Attestation

J'atteste que l'information ci-jointe est, à ma connaissance, complète et exacte.



\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

Date

Responsable de la société (écrire en lettres moulées)

Poste

Nom et poste du responsable de la société avec qui communiquer, si différent d'au-dessus

Courriel

N° de téléphone

Poste

N° de télécopieur

## Réservé à Statistique Canada

Reçu le	Saisi le	Contrôlé le	Analysé le
---------	----------	-------------	------------

**SECTION A – ACTIF**

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>Déclarer les montants bruts</b> (avant déduction des provisions et allocations)		
<b>1. Encaisses et dépôts</b>		
11300	<input type="text"/>	
(a) monnaie canadienne		Inclure les dépôts à vue et à terme.
11400	<input type="text"/>	
(b) devises étrangères		Inclure les dépôts à vue et à terme.
12100	<input type="text"/>	
<b>2. Comptes débiteurs</b>		Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses.
12800	( <input type="text"/> )	Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
<b>3. Provision pour créances douteuses</b>		
<b>4. Placements dans des sociétés affiliées</b>		Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
(a) actions et capitaux propres		Inclure seulement les investissements dans des sociétés affiliées non consolidées.
14110	<input type="text"/>	Déclarer le coût des actions.
(1) au Canada		
14120	<input type="text"/>	Déclarer le coût des actions.
(2) à l'extérieur du Canada		
14200	<input type="text"/>	Seulement pour placements comptabilisés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
(3) bénéfices non répartis		
14400	<input type="text"/>	À compléter seulement par des sociétés canadiennes. Exclure les sociétés affiliées étrangères.
(b) placements dans les éléments d'actif nets de bureaux à l'étranger		
(c) créances provenant des sociétés affiliées		Inclure les prêts, avances, hypothèques, notes, obligations, intérêts à recevoir et autres créances des sociétés affiliées. Déclarer l'assurance relative aux débiteurs au poste 2.
14310	<input type="text"/>	Ne compenser pas avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 21 (a).
(1) au Canada		
14320	<input type="text"/>	Ne compenser pas avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 21 (b).
(2) à l'extérieur du Canada		
<b>5. Placements canadiens – sociétés non affiliées</b>		Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
15110	<input type="text"/>	
(a) bons du Trésor du Canada		
15120	<input type="text"/>	Inclure les titres dont l'échéance à l'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
(b) acceptations bancaires, effets de commerce et autres effets à court terme		
15130	<input type="text"/>	
(c) obligations du gouvernement du Canada		
(d) obligations des administrations provinciales et municipales		Déclarer les billets et effets à court terme au poste 5 (b).
15141	<input type="text"/>	
(1) provinciales		
15142	<input type="text"/>	
(2) municipales		
15150	<input type="text"/>	Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les effets à court terme au poste 5 (b).
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties		
15160	<input type="text"/>	Déclarer les bons de souscription et les options d'actions au poste 7.
(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir		
15180	<input type="text"/>	Inclure les certificats des métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 7.
(g) autres placements canadiens		
<b>6. Placements étrangers – sociétés non affiliées</b>		Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 7, les prêts hypothécaires au poste 9, les prêts non hypothécaires au poste 10 et les provisions pour pertes au poste 15.
15210	<input type="text"/>	
(a) billets et effets à court terme		
15220	<input type="text"/>	
(b) obligations garanties et non garanties		
15293	<input type="text"/>	Déclarer les bons de souscription et les options d'actions au poste 7.
(c) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autres avoirs		
15280	<input type="text"/>	
(d) autres placements étrangers		
19900	<input type="text"/>	Déclarer la position des actifs bruts. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 24.
<b>7. Instruments dérivés</b>		

**SECTION A – Suite**

Compte	Milliers de dollars	Instructions
69100	<input type="text"/>	
<b>8. Conventions de revente</b> .....		Déclarer le passif relié aux conventions de rachat au poste 25.
<b>9. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées</b> .....		Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
(a) garantis par des propriétés au Canada		
16110	<input type="text"/>	
(1) résidentielles .....		
16120	<input type="text"/>	
(2) non résidentielles .....		
(b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	<input type="text"/>	
16200	<input type="text"/>	
<b>10. Prêts non hypothécaires à des sociétés non affiliées</b> .....		Inclure les crédits-bails nets des frais financiers et frais de gestion comptabilisés d'avance. Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
(a) aux détenteurs de police .....	<input type="text"/>	
17170	<input type="text"/>	
(b) aux autres .....	<input type="text"/>	Inclure les crédits-bails, les prêts aux courtiers en valeurs mobilières, aux sociétés et aux gouvernements.
17800	<input type="text"/>	
<b>11. Immobilisations</b>		
(a) pour utilisation propre		
18310	<input type="text"/>	Inclure les bâtiments, l'équipement et les améliorations locatives.
(1) actifs amortissables et terrains .....		
18355	( <input type="text"/> )	Déclarer la dépréciation accumulée relative au poste 11 (a) (1).
(2) dépréciation accumulée .....		
(b) biens immobiliers détenus pour revenu .....		Inclure les propriétés détenues pour la vente et les propriétés locatives qui appartiennent à l'unité déclarante.
18322	<input type="text"/>	Déclarer au prix coûtant.
(1) canadiens .....		
18326	<input type="text"/>	Déclarer au prix coûtant.
(2) étrangers .....		
18351	( <input type="text"/> )	Déclarer la dépréciation accumulée relative aux postes 11 (b) (1) et 11 (b) (2).
(3) dépréciation accumulée .....		
19200	<input type="text"/>	
<b>12. Frais d'acquisition de police et d'impôts</b> .....		
19100	<input type="text"/>	Inclure des fonds commerciaux, des brevets, des permis, des droits et autres actifs incorporels. Déclarer les charges reportées au poste 14.
<b>13. Actifs incorporels</b> .....		
19880	<input type="text"/>	Déclarer les actifs non inscrits ailleurs.
<b>14. Autres éléments d'actif</b> .....		
19810	( <input type="text"/> )	Déclarer les pertes sur placements, prêts et autres éléments d'actif imputées aux dépenses qui ne sont pas déclarées ailleurs dans le bilan.
<b>15. Provisions et allocations accumulées pour pertes</b> .....		
10000	<input type="text"/>	
<b>16. TOTAL DE L'ACTIF</b> .....		

**SECTION B – PASSIF ET AVOIR**

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>PASSIF</b>		
17. Montants laissés en dépôt par les assurés et d'autres .....	21700 <input type="text"/>	
18. Comptes créditeurs .....	22100 <input type="text"/>	Inclure les charges à payer. Déclarer les sommes non liées au commerce dues aux sociétés affiliées au poste 21.
19. Réclamations impayées et frais de règlement ...	22120 <input type="text"/>	
20. Impôts à payer .....	23000 <input type="text"/>	Déclarer les impôts recouvrables au poste 2.
21. Sommes dues aux sociétés affiliées .....		Inclure les effets, les emprunts, les hypothèques, les obligations et intérêts à payer aux sociétés affiliées. Inclure les comptes fournisseurs à payer aux sociétés affiliées au poste 18.
(a) au Canada .....	24100 <input type="text"/>	Ne pas défalquer avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (c) (1).
(b) à l'extérieur du Canada .....	24200 <input type="text"/>	Ne pas défalquer avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (c) (2).
22. Emprunts auprès de sociétés non affiliées		
(a) emprunts et découverts .....		Déclarer les emprunts hypothécaires au poste 22 (c).
(1) auprès de prêteurs au Canada .....	25700 <input type="text"/>	Inclure les prêteurs canadiens et étrangers en exploitation au Canada.
(2) auprès de prêteurs étrangers .....	25800 <input type="text"/>	
(b) obligations garanties et non garanties .....	25400 <input type="text"/>	Inclure les placements privés et publics et les obligations hypothécaires.
(c) emprunts hypothécaires .....	25500 <input type="text"/>	
23. Titres de participation (passifs) .....	29950 <input type="text"/>	Déclarer les titres de participation classés comme passif selon la section 3861 de l'ICCA.
24. Instruments dérivés .....	29900 <input type="text"/>	Déclarer la position brute des passifs. Déclarer les actifs au poste 7.
25. Obligations sous conventions de rachat .....	69200 <input type="text"/>	Déclarer les conventions de vente au poste 8.
26. Passif pour les régimes d'avantages sociaux des employés .....	26110 <input type="text"/>	
27. Passif actuariel .....	26180 <input type="text"/>	Avant déduction des frais d'acquisition différés - poste 12.
28. Primes d'assurance et provisions pour rente payées d'avance .....	26400 <input type="text"/>	
29. Provisions au titre des dividendes et des bonifications pour absence de sinistre versés aux assurés .....	26500 <input type="text"/>	
30. Impôts futurs .....	27000 <input type="text"/>	Déclarer à la fois les soldes de (débit) ainsi que de crédit.
31. Solde non amorti des gains (pertes) différés sur les placements .....	29100 <input type="text"/>	Veuillez compléter la section D postes 96 à 98.
32. Intérêts minoritaires .....	28000 <input type="text"/>	Déclarer les intérêts minoritaires dans les filiales consolidées.
33. Autres éléments de passif .....	29800 <input type="text"/>	Déclarer les éléments de passif non inscrits ailleurs.
34. TOTAL DU PASSIF .....	20000 <input type="text"/>	

**SECTION B – Suite**

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>AVOIR</b> .....		Avoir total pour les sociétés canadiennes; avoir au Canada de compagnies britanniques et étrangères.
<b>35. Capital-actions</b>		
(a) actions privilégiées .....	31100 <input type="text"/>	
(b) actions ordinaires .....	31200 <input type="text"/>	
<b>36. Surplus d'apport</b> .....	33000 <input type="text"/>	
<b>37. Cumul des autres éléments du résultat étendu</b> .....	36000 <input type="text"/>	Déclarer les gains (pertes) non réalisés accumulés reliés au poste 78.
<b>38. Bénéfices non répartis / compte du siège social</b>		
(a) affectés .....	35100 <input type="text"/>	
(b) non affectés .....	35200 <input type="text"/>	Devrait être égal au poste 41 (f).
<b>39. TOTAL DE L'AVOIR</b> .....	30000 <input type="text"/>	
<b>40. TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR</b> .....	39000 <input type="text"/>	
<b>41. Bénéfices non répartis, non affectés</b>		
(a) solde d'ouverture .....	38100 <input type="text"/>	
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée .....	38200 <input type="text"/>	Reporter des postes 77 et 80.
(c) transferts provenant de (vers) d'autres comptes .....	38400 <input type="text"/>	Ex. capital-actions, surplus d'apport, réserves et siège social.
(d) autres redressements .....	38700 <input type="text"/>	Veuillez préciser les items importants:
	<input type="text"/>	
	<input type="text"/>	
	<input type="text"/>	
(e) dividendes déclarés		
(1) en espèces		
(i) actions privilégiées .....	38804 <input type="text"/>	
(ii) actions ordinaires .....	38806 <input type="text"/>	
(iii) total .....	38810 <input type="text"/>	Somme des postes 41 (e) (1) (i) et (ii).
(2) autres dividendes .....	38880 <input type="text"/>	Inclure les dividendes en actions.
(f) solde de clôture .....	38000 <input type="text"/>	Somme des postes 41 (a) à 41 (e).

# SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Jour Mois Année      Jour Mois Année  
 Du    Au

Les postes de cette section ont trait aux activités exercées par des succursales et des bureaux établis au Canada seulement. Voir les instructions à la dernière page. Les revenus et dépenses devraient être comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice et accumulés depuis le début de l'année fiscale.

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>REVENUS (moins les taxes de vente)</b>		
	42100	
<b>42. Primes d'assurance</b> .....	<input type="text"/>	
	42200	
<b>43. Provisions pour rentes payées d'avance</b> .....	<input type="text"/>	Y compris les rentes constituées.
	43000	
<b>44. Revenu de location</b> .....	<input type="text"/>	Déclarer le montant brut, exclure l'usage propre des immeubles de la société.
<b>45. Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b> .....		Déclarer les intérêts des sociétés affiliées au poste 45 (c).
(a) obligations garanties et non garanties	45110	
(1) revenus d'intérêt .....	<input type="text"/>	
(2) amortissement des escomptes et (primes) .....	45120	
	45200	
(b) hypothèques .....	<input type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes).
	45800	
(c) autre revenu d'intérêt .....	<input type="text"/>	
	47200	
<b>46. Revenus d'intérêt de sources étrangères</b> .....	<input type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements étrangers.
<b>47. Dividendes</b> .....		Exclure les dividendes des sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
	46000	
(a) de sociétés canadiennes .....	<input type="text"/>	
	47100	
(b) de sociétés étrangères .....	<input type="text"/>	
	56400	
<b>48. Gains (pertes) sur instruments dérivés</b> .....	<input type="text"/>	Déclarer tous les montants associés aux instruments dérivés réalisés ou non, sauf les montants reportés au poste 78 (a). Remplir aussi la section D (postes 86 à 95).
<b>49. Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> .....	48000	Déclarer les gains (pertes) réalisés sur la vente d'actifs financiers et les immobilisations. Reporter les montants reliés aux instruments dérivés au poste 48. Remplir aussi la section D (postes 86 à 95).
	49000	
<b>50. Autres revenus</b> .....	<input type="text"/>	Déclarer toutes autres sources de revenus non-inscrits ailleurs. Déclarer les augmentations sur les montants laissés en dépôt au poste 17.
	40000	
<b>51. TOTAL DES REVENUS</b> .....	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	
<b>DÉPENSES</b>		
	54110	
<b>52. Sinistres aux termes de contrats d'assurance</b> .....	<input type="text"/>	Y compris les paiements provenant du fonds d'assurance des employés.
	54120	
<b>53. Sinistres aux termes de contrats de rentes</b> .....	<input type="text"/>	Y compris les paiements aux termes de rentes constituées et des fonds de pension des employés.
<b>54. Augmentation (diminution) normale du passif actuariel</b> .....	54200	Déclarer les montants avant déduction des frais d'acquisition de police différés. Reporter les changements dans les bases d'évaluation au poste 41 (d).
<b>55. Dividendes et bonifications pour absence de sinistre versés aux assurés</b>		
(a) montants versés au cours de la période .....	54410	
(b) augmentation (diminution) estimée des provisions .....	54420	
<b>56. Commissions sur primes d'assurance et les capitaux constitutifs</b> .....	54500	
<b>57. Frais d'intérêt</b> .....		Déclarer les intérêts payés aux sociétés affiliées au poste 57 (d).
	53110	
(a) obligations garanties et non garanties .....	<input type="text"/>	
	53120	
(b) hypothèques .....	<input type="text"/>	
	53240	
(c) dépôts des assurés et autres .....	<input type="text"/>	
	53130	
(d) autres frais d'intérêt .....	<input type="text"/>	
<b>58. Dividendes versés sur les titres de participation déclarés comme passif</b> .....	53400	Seulement les dividendes sur titres déclarés comme passif au poste 23 selon la section 3861 de l'ICCA.
	55210	
<b>59. Salaires et traitements</b> .....	<input type="text"/>	Inclure les commissions payées aux employés.

**SECTION C – Suite**

Compte	Milliers de dollars	Instructions
60. <b>Partie patronale des avantages sociaux des employés</b> .....	55220 <input type="text"/>	Inclure les prestations d'A-E, RPC / RRQ et les avantages sociaux. Déclarer les charges de retraite au poste 61.
61. <b>Charges de retraite</b> .....	62310 <input type="text"/>	Selon les règles de la section 3461 de l'ICCA. Inscrire les autres charges en prestations au poste 60.
62. <b>Options d'achat d'actions portées aux dépenses</b> .....	62340 <input type="text"/>	Selon la section 3870 de l'ICCA.
63. <b>Impôts indirects</b> .....	55002 <input type="text"/>	Inclure les taxes professionnelles et immobilières ainsi que les impôts provinciaux de santé et sur le capital.
64. <b>Dépréciation</b> .....	52100 <input type="text"/>	
65. <b>Amortissement de:</b>		
(a) charges comptabilisées d'avance .....	52320 <input type="text"/>	
(b) autres .....	52380 <input type="text"/>	Incluant les (gains) pertes différés sur les placements. Voir la section D, postes 93 à 95.
66. <b>Créances irrécouvrables et dons de bienfaisance</b> .....	55600 <input type="text"/>	Inclure les créances irrécouvrables reliés aux comptes débiteurs.
67. <b>Achats de biens et services</b> .....	55001 <input type="text"/>	Inclure les achats de matériel, de services (frais juridiques, services d'assurance, etc.) et les coûts de sous-traitance payés aux entreprises ou aux individus qui ne sont pas des employés.
68. <b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	50000 <input type="text"/>	
69. <b>Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> .....	56100 <input type="text"/>	Déclarer les gains réalisés ou non réalisés. Déclarer les montants liés aux instruments dérivés au poste 48 et aux autres éléments du résultat étendu au poste 78. Compléter aussi les postes 86 à 95 de la Section D.
70. <b>Réévaluations et (radiations)</b> .....	56200 <input type="text"/>	Déclarer les ajustements de réévaluations à la juste valeur et (radiations) non rapportés aux postes 48, 69 et 78. Compléter aussi les postes 86 à 95 de la Section D.
71. <b>BÉNÉFICES (PERTES) AVANT IMPÔT</b> .....	58460 <input type="text"/>	
72. <b>Impôt exigible de l'exercice</b> .....	57100 <input type="text"/>	Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
73. <b>Charges d'impôt futures</b> .....	57200 <input type="text"/>	Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
74. <b>BÉNÉFICES (PERTES) APRÈS IMPÔT</b> .....	58470 <input type="text"/>	
75. <b>Part du revenu net des sociétés affiliées non consolidées</b> .....	58100 <input type="text"/>	Déclarer l'action participative provenant du bénéfice ou (perte) net des sociétés affiliées seulement si les placements sont exprimés selon la valeur de consolidation.
76. <b>Part des actionnaires minoritaires du revenu net des sociétés affiliées consolidées</b> .....	58200 <input type="text"/>	Déclarer les débits et (crédits).
77. <b>BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)</b> .....	58480 <input type="text"/>	Somme des postes 74 et 75, moins le poste 76. Transférer la valeur au poste 41 (b).
78. <b>Autres éléments du résultat étendu</b> .....		Déclarer conformément à la section 1530 de l'ICCA, résultat étendu. Déclarer les gains (pertes) non réalisés sur les instruments dérivés désignés comme titres de couvertures de flux de trésorerie, titres de couvertures en gains ou (pertes) non réalisés sur devises étrangères et les actifs financiers disponibles pour vente, réévalués à la juste valeur marchande. Déclarer les pertes de valeur sur instruments dérivés au poste 48 et toutes les autres pertes au poste 70. Compléter aussi les postes 86 à 95 de la Section D.
(a) gains (pertes) non réalisés .....	56500 <input type="text"/>	
(b) (gains) pertes réalisés .....	56600 <input type="text"/>	Déclarer la réalisation des (gains) ou pertes antérieurement rapportés au poste 78 (a). Compléter aussi les postes 86 à 95 de la Section D.
(c) impôts sur le revenu .....	57300 <input type="text"/>	Déclarer les débits et (crédits) de l'impôt sur le revenu reliés aux autres éléments du résultat étendu.
79. <b>RÉSULTAT ÉTENDU</b> .....	58485 <input type="text"/>	Somme des postes 77, 78 (a) et 78 (b), moins le poste 78 (c).
80. <b>Bénéfices nets d'activités étrangères</b> .....	58510 <input type="text"/>	À remplir seulement par les compagnies et sociétés canadiennes. Transférer au poste 41 (b).

## SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES

Compte	Milliers de dollars	Instructions
<b>DÉCLARATION DU BILAN</b>		<b>Pour la même date que la Section A</b>
<b>81. Sélection d'items financiers (au prix coûtant)</b>		
(a) obligations garanties et non garanties . . . . .	61891 <input type="text"/>	Tel que rapporté aux items 5 (c), 5 (d), et 5 (e).
(b) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir . . . . .	61892 <input type="text"/>	Tel que rapporté à l'item 5 (f).
(c) placements étrangers . . . . .	61893 <input type="text"/>	Tel que rapporté à l'item 6.
(d) instruments dérivés		
(1) dérivés - actif . . . . .	61894 <input type="text"/>	Tel que déclaré à l'item 7. Déclarer au coût du contrat plutôt que la juste valeur marchande rapportée au bilan.
(2) dérivés - passif . . . . .	61895 <input type="text"/>	Tel que déclaré à l'item 24. Déclarer au coût du contrat plutôt que la juste valeur marchande rapportée au bilan.

<b>CAPITALISATION – RÉGIME DE RETRAITE</b>		<b>Pour la même date que la Section A</b>
Déclarer le solde d'actifs à la fin du trimestre des régimes de retraite détenus par l'intermédiaire d'un fiduciaire. Exclure les autres régimes d'avantages sociaux.		
<b>82. Capitalisation</b>		
(a) actif du régime . . . . .	66100 <input type="text"/>	Valeur marchande (juste) des actifs détenus par le fiduciaire.
(b) obligations au titre des prestations . . . . .	66200 <input type="text"/>	Passif actuariel à la fin du trimestre.
(c) capitalisation . . . . .	66300 <input type="text"/>	(Déficit) ou excédent net. Poste 82 (a) moins 82 (b)
(d) prestations acquises (passif) ou actif . . . . .	66500 <input type="text"/>	L'état de capitalisation rajusté des montants d'obligations transitoires, des coûts relatifs aux services passés et des gains actuariels nets.

<b>DÉCLARATION DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS</b>		<b>Pour la même période qu'à la Section C</b>
<b>83. Coût des logiciels porté aux dépenses</b>		
	55700 <input type="text"/>	Déclarer seulement le coût des logiciels pour compte propre, achetés ou sous licence. Exclure les montants reportés ou amortis.
<b>84. Dividendes (comptabilisation à la valeur de consolidation)</b>		
(a) dividendes canadiens . . . . .	75100 <input type="text"/>	Valeur des dividendes reçus et exclus du revenu selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et portée au crédit au poste 4 (a)(3).
(b) dividendes étrangers . . . . .	75200 <input type="text"/>	
<b>85. Activité d'assurance - accident et maladie</b>		
(a) primes d'assurance - accident et maladie . . . . .	42120 <input type="text"/>	
(b) sinistres aux termes de contrats d'assurance - accident et maladie . . . . .	54130 <input type="text"/>	

<b>APPARIEMENT DES GAINS ET (PERTES) DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS AVEC LES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DE PASSIF CORRESPONDANT</b>		<b>Pour la même période qu'à la Section C</b>
Assigner la somme des gains et (pertes) déclarés aux postes 48, 49, 69, 70, 78 (a) et 78 (b) entre les éléments d'actif et de passif correspondants.		
Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A		
<b>86. 4. Placements dans des sociétés affiliées</b>		
(a) actions et capitaux propres		
(1) au Canada . . . . .	81211 <input type="text"/>	
(2) à l'extérieur du Canada . . . . .	81212 <input type="text"/>	
(c) créances provenant des sociétés affiliées		
(1) au Canada . . . . .	81221 <input type="text"/>	
(2) à l'extérieur du Canada . . . . .	81222 <input type="text"/>	



Compte		Milliers de dollars	Instructions
Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A			
87.	<b>5. Placements canadiens - sociétés non affiliées</b>	81310	
(a)	(c) obligations du gouvernement du Canada . . . . .		
	(d) obligations des administrations provinciales et municipales	81321	
	(1) provinciales . . . . .	81322	
	(2) municipales . . . . .		
(d)	(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties . . . . .	81330	
(e)	(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir . . . . .	81340	
		81380	
(f)	(g) autres placements canadiens . . . . .		
88.	<b>6. Placements étrangers - sociétés non affiliées</b>	81420	
(a)	(b) obligations garanties et non garanties . . . . .	81430	
(b)	(c) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autres avoirs . . . . .	81480	
(c)	(d) autres placements étrangers . . . . .		
89.	<b>8. Conventions de revente . . . . .</b>	81810	
90.	<b>9. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées . . . . .</b>	81500	
91.	<b>10. Prêts non hypothécaires à des sociétés non affiliées</b>	81617	
(a)	(a) aux détenteurs de police . . . . .	81680	
(b)	(b) aux autres . . . . .		
92.	<b>11. Immobilisations</b>	81730	
	(a) actifs amortissables et terrains pour propre usage . . . . .	81720	
93.	(b) biens immobiliers détenus pour revenu . . . . .		
		81800	
94.	<b>Autres éléments d'actif et de passif . . . . .</b>		Veuillez préciser les items importants et leurs valeurs :
		81000	
95.	<b>TOTAL . . . . .</b>		Somme des items 86 à 94. Devrait être égal à la somme des postes 48, 49, 69, 70, 78 (a) et 78 (b).

**CONTINUITÉ DU SOLDE NON AMORTI DES BÉNÉFICES (PERTES) DIFFÉRÉS SUR LES PLACEMENTS**

Compte	(a) Solde non amorti au début de l'année (Milliers de dollars)	(b) Ajouter (déduire): bénéfices (pertes) réalisés (Milliers de dollars)	(c) Déduire: amortissement à ce jour (Milliers de dollars)	(d) Solde non amorti à ce jour (Milliers de dollars)
96. Biens immobiliers . . . . .	82270	82470	82670	82870
97. Autres (Veuillez préciser) . . . . .	82280	82480	82680	82880
98. TOTAL . . . . .	82100	82300 +	82500 -	82700 =
				(devrait être égal au poste 31)

**AUTRES RENSEIGNEMENTS**

99. Nombre d'heures requises pour remplir le questionnaire . . . . . 80005

Nombre approximatif d'heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.



**Déclarer uniquement les activités canadiennes – veuillez exclure les sociétés affiliées étrangères.**

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs là où les numéros de postes sont entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.
- ◆ Cette déclaration porte sur les assurances, les placements et les activités auxiliaires des succursales et des bureaux situés au Canada. Les compagnies et les sociétés canadiennes qui exercent leurs activités par l'entremise de succursales et de bureaux non constitués qui sont établis à l'extérieur du Canada, devraient déclarer la différence entre l'actif et le passif de ces succursales et bureaux à l'étranger au poste 4 (b) et déclarer les revenus qui y sont associés au poste 80.
- ◆ Ne pas inclure dans déclaration les fonds séparés. Les renseignements fournis doivent être nets de toute réassurance cédée.
- ◆ L'expression « société affiliée » utilisée dans le présent questionnaire désigne les entités **non consolidées** suivantes:
  - la société mère, les filiales et les sociétés apparentées
  - les coentreprises et les sociétés en nom collectif apparentées
  - les sièges sociaux, les succursales et les divisions
  - les administrateurs, les cadres et les actionnaires

Les sociétés affiliées sont des entités à l'intérieur d'un groupe de sociétés qui sont sous le contrôle ou qui subissent l'influence dominante de l'unité déclarante ou d'une autre compagnie dans le groupe de sociétés.

---

**Comment nous faire parvenir votre questionnaire et votre Structure de l'entreprise :**

Retourner l'exemplaire rempli du relevé et la Structure de l'entreprise dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyer par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgarion par télécopieur ou toute autre transmission électronique:

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

---

**Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration »** (disponible à [www.statcan.ca/francais/sdds/2501\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/sdds/2501_f.htm)), et / ou contacter Statistique Canada à:

Téléphone: (877) 898-6686  
Télécopieur: (800) 552-4428  
Courriel: QSFS-RTEF@statcan.ca

Statistique Canada  
DIO – Immeuble Jean-Talon, 2<sup>e</sup> étage, section C-12  
170 Promenade Pré Tunney  
Ottawa, Canada, K1A 0T6

MERCI POUR VOTRE COLLABORATION